

erbrich
hippo-dent®

Quality made in Germany

Pferdezahnschleifmaschine
Tooth Grinding Unit for Horses
Meuleuse pour dents de cheval
Fresa dentale
Torno dental



65E**D****Pferdezahnschleifmaschine****erbrich
hippo-dent®****65E-169.23**

Arbeits-Aufsatz

Verstärktes eloxiertes Aluminium Schaftrohr = hält extremen Belastungen stand
 Im Haltebereich gerändelt = sicherer Halt
 Raspelkopf aus hochlegiertem, chirurgischem Edelstahl = keine abblätternde Chrom- oder Nickelaufgabe
 Kleiner Kopf = leichteres Behandeln der hinteren Backenzähne
 Raspelkopf durch fünf hydrodynamische Spaltdichtungen abgedichtet = keine Getriebeverschmutzung
 Neu konstruierte Zahnradgeometrie = schlüssige Kraftübertragung – leiser Lauf – geringe Vibration – weniger Reibung – lange Lebensdauer
 Das Getriebe ist mehrfach durch hochlegierte Lager aus der Flugzeugindustrie gelagert = lange Lebensdauer

Raspel-Scheibe

Grundkörper aus gehärtetem Edelstahl = formstabil - Schonung des Getriebes
 Optimierte, geometrische Raspelscheibenaufnahme = bestmögliche Kraftübertragung
 Standardmäßig diamantbeschichtet = lange Standzeiten, bis zu 300 Behandlungen
 Schleifen mit Diamantbeschichtung = erzeugt eine Struktur der Zahnoberfläche die dem natürlichen Abrieb vergleichbar ist
 Modernste Beschichtungstechnik = kein Abplatzen der Diamantaufgabe



Revolutionäres Kraft-Übertragungs-System

Neu konzipierte Verbindung Antriebsmaschine/Aufsatz = keine Rutschkupplung mehr notwendig – noch leichter
 Direkter Antrieb über die mehrfach gelagerte, bruchsichere Welle = kein Reißen oder Durchrutschen des Riemens – kein Kraftverlust – geräuscharm – lange Lebensdauer



Drehzahlregulierung

12 vorwähl- und fixierbare Drehzahlen von 1100 bis 2550 /min (bezogen auf die Raspelscheibe) = entspanntes Arbeiten. Die Maschine kann individuell auf die Zahnhärte eingestellt werden = kürzere Behandlungszeit



Antriebsmaschine

Wartungsarme Profi-Bohrmaschine mit 650 W
 Automatische Abschaltung der Maschine bei abgenutzten Kohlen
 Auswechselbares 6 m Gummiummanteltes Anschlusskabel = mehr Bewegungsfreiheit – kein Verdrehen

Technische Daten

230 V ~, 50 Hz
 Leistung 650 W
 Drehzahl 0 –2550 / min (bezogen auf die Raspelscheibe)
 Doppelschutzisolierter Motor Schutzklasse II
 Bild- und Tonfunkentstört
 CE-Konform
 Gewicht: 2.300 g

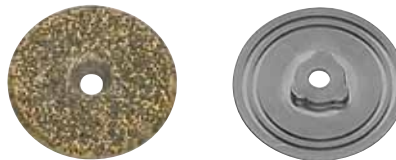
Lieferumfang:

**65E-169.23, 65E-169.01, 65E-169.03,
 65E-038.07, 65E-038.08, 65E-038.11**

Zubehör



65E-169.01
Diamantbeschichtete Ersatzscheibe
Long Life (Standard Ausstattung)



65E-169.02
Diamantbeschichtete Ersatzscheibe
High Speed Cutting



65E-038.02
Diamantbeschichtete Ersatzscheibe
Long Life (Standard Ausstattung)
für EM2000



65E-038.09
Diamantbeschichtete Ersatzscheibe
High Speed Cutting
für EM2000



65E-169.03
Ersatzschraube mit Unterlagsscheibe
zur Raspelscheibe



65E-169.04
Spezial-Fett



65E-038.08
Schraubendreher



65E-038.10
Ersatz-Kabel, 6 m



65E-038.11
Kunststoffkoffer zur Zahnschleifmaschine



65E-038.15
Personenschutz-Zwischen-Stecker, 230V/50Hz, 10 A



65E-038.07
Reinigungsbürste, Messing



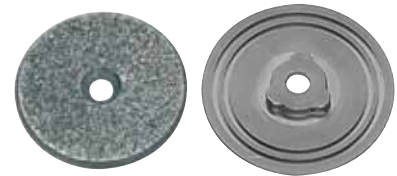
65E-500.28
Reinigungsbürste, Messing groß

65E**GB****Tooth Grinding Unit for Horses****erbrich
hippo-dent®****65E-169.23****Working attachment**

Reinforced, anodized aluminium shaft tube capable of withstanding extreme loads.
 Knurled section for a sure grip
 Rasp head made of high-alloy surgical stainless steel means no flaking chrome or nickel plating
 Small head for easier access to posterior molars
 Rasp head is protected by five hydrodynamic seals to prevent dirt from entering the gears
 New gearwheel geometry ensures efficient power transmission, quiet operation, low vibration, less friction and a long service life
 The gears are mounted in high-alloy bearings of the type used in the aircraft industry – a further guarantee of a long service life

Rasp disk

Main body made of hardened stainless steel for dimensional stability and to protect the gears
 Optimised geometric rasp disk holder for power transmission with maximum efficiency
 Diamond-coated as standard for long life - up to 300 treatment cycles
 Grinding with the diamond coating produces a texture on the tooth surface which is comparable to natural wear
 State-of-the-art coating technology prevents any flaking of the diamond coating

**Revolutionary power transmission system**

Newly designed connection between drive unit and attachment eliminates the need for a slip clutch – even simpler
 Direct drive via unbreakable shaft with multiple bearings, so there is no belt to snap or slip:
 no power loss, quiet operation, long service life

**Speed control**

12 speeds from 1100 to 2550 rpm (relative to the rasp disk) can be preselected and set for relaxed working
 The unit can be set to suit the individual tooth hardness, which means shorter treatment times

**Drive unit**

Low-maintenance 650 W professional power drill
 Drill stops automatically when carbon brushes are worn down
 Replaceable 6 m rubber-sheathed power cable for greater freedom of movement and no twisting

Technical data

230 V AC, 50 Hz
 Output 650 W
 Speed 0–2550 rpm (relative to the rasp disk)
 Doubly insulated motor – Class II
 Free from interference
 Conforms to CE marking requirements
 Weight 2.300 g

Scope of supply:

**65E-169.23, 65E-169.01, 65E-169.03,
 65E-038.07, 65E-038.08, 65E-038.11**

Accessories



65E-169.01
Spare diamond-coated disk
Long life (standard)



65E-169.02
Spare diamond-coated disk
High Speed Cutting



65E038.02
Spare diamond-coated disk
Long life (standard)
for EM2000



65E-038.09
Spare diamond-coated disk
High Speed Cutting
for EM2000



65E-169.03
Spare screw



65E-169.04
Special grease



65E-038.08
Screwdriver



65E-038.10
Spare 6 m cable



65E-038.11
Plastic carrying case for tooth grinding unit



65E-038.15
Safety adaptor, 230V/50Hz, 10 A



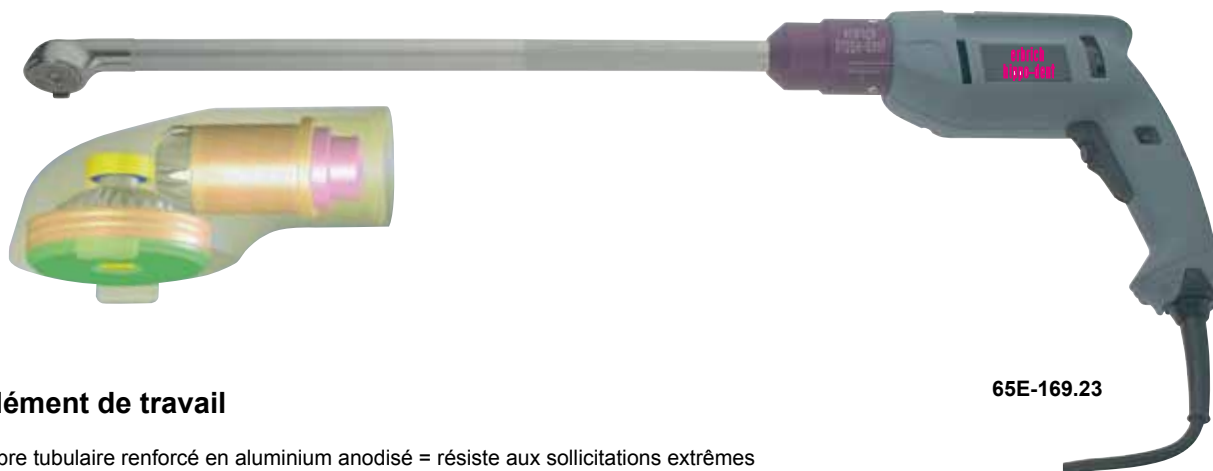
65E-038.07
Brass cleaning brush



65E-500.28
Brass cleaning brush, large

65E**FR**

Meuleuse pour dents de cheval

**erbrich
hippo-dent®**

Élément de travail

Arbre tubulaire renforcé en aluminium anodisé = résiste aux sollicitations extrêmes
 Moleté au niveau du manche = prise en main sûre
 Embout porte-meule en acier inoxydable fortement allié à usage chirurgical = pas de couche de chrome ou de nickel qui s'écaille
 Embout de taille réduite = traitement plus aisé des molaires postérieures
 Embout porte-meule étanche grâce à cinq joints hydrodynamiques = pas d'encrassement du mécanisme
 Nouvelle géométrie de roue dentée = transmission efficace – fonctionnement pratiquement silencieux – peu de vibrations – moins de frottement – grande longévité Le mécanisme est monté sur paliers multiples fortement alliés issus de l'aéronautique = grande longévité

Meule

Disque constitué d'acier inoxydable trempé = indéformable – préservation du mécanisme
 Porte-meule géométrique optimisé = transmission optimale
 Revêtement diamanté en série = longue durée de service, jusqu'à 300 traitements
 Meules avec revêtement diamanté = permettent d'obtenir une structure proche du résultat de l'usure naturelle à la surface des dents
 Technique de revêtement de pointe = pas d'écaillage du revêtement diamanté



Système de transmission révolutionnaire

Nouvelle conception de la jonction moteur d'entraînement/embout = accouplement à friction désormais inutile – encore plus léger
 Entraînement direct au moyen d'un arbre incassable à paliers multiples = pas de rupture ni de patinage de la courroie – aucune perte de puissance – faible niveau sonore – grande longévité



Régulation de vitesse

12 vitesses pouvant être présélectionnées et fixées, de 1 100 à 2 550 tr/mn (en fonction de la meule)
 = travail sans stress
 La meuleuse peut être réglée individuellement en fonction de la dureté de chaque dent
 = temps de traitement plus courts

Moteur d'entraînement

Perceuse professionnelle de 650 W nécessitant peu d'entretien
 Arrêt automatique lorsque les balais de dynamo sont usés
 Câble de connexion interchangeable de 6 m, gainé de caoutchouc = plus grande liberté de mouvement – pas d'entortillement

Caractéristiques techniques

230 V ~, 50 Hz
 Puissance 650 W
 Régime 0 à 2 550 tr/mn (en fonction de la meule)
 Moteur à double isolation protectrice de la classe de protection II
 Déparasitage contre les interférences générées par les images et les sons
 Conformité européenne (CE)
 Poids 2.300 g

Assemblée:

**65E-169.23, 65E-169.01, 65E-169.03,
65E-038.07, 65E-038.08, 65E-038.11**

Accessoires



65E-169.01
Disques de rechange à revêtement diamanté
Long Life (équipement standard)



65E-169.02
Disques de rechange à revêtement diamanté
High Speed Cutting (coupe haute vitesse)



65E038.02
Disques de rechange à revêtement diamanté
Long Life (équipement standard)
pour EM2000



65E038.09
Disques de rechange à revêtement diamanté
High Speed Cutting (coupe haute vitesse)
pour EM2000



65E-169.03
Vis de rechange



65E-169.03
Graisse spéciale



65E-038.08
Tournevis



65E-038.10
Câble de rechange, 6 m



65E-038.11
Malette plastique pour meuleuse dentaire



65E-038.15
Connecteur intermédiaire pour protection individuelle, 230 V/50 Hz, 10 A



65E-038.07
Brosse de nettoyage, laiton



65E-500.28
Brosse de nettoyage, laiton, grand

65EIT
Fresa dentaleerbrich
hippo-dent®

65E-169.23

Componente operativo

Stelo tubolare con rinforzo in alluminio anodizzato = resiste a sollecitazioni estreme

Zigrinato nell'impugnatura = presa salda

Testa della fresa in acciaio inossidabile chirurgico altolegato = nessuna esfoliazione del rivestimento di cromo o nickel

Testina piccola = trattamento più delicato dei molari posteriori

Testa della fresa impermeabilizzata grazie a cinque guarnizioni a labirinto idro-dinamiche = nessun imbrattamento della trasmissione

Geometria delle ruote dentate di nuova progettazione = trasmissione della forza efficace – funzionamento silenzioso – vibrazioni minime – attrito minore – lunga durata La trasmissione gira su più cuscinetti altolegati dell'industria aeronautica = lunga durata

Disco della fresa

Corpo di base in acciaio inossidabile temprato = stabilità di forma – nessun impatto sulla trasmissione

Ottimizzazione dell'alloggiamento geometrico del disco della fresa = eccellente trasmissione della forza

Rivestimento diamantato di serie = tempi di permanenza lunghi, fino a 300 trattamenti

Fresatura con rivestimento diamantato = produce una struttura della superficie del dente comparabile all'usura naturale

Modernissima tecnica di rivestimento = nessuna scheggiatura del rivestimento diamantato



Sistema di trasmissione della forza rivoluzionario

Collegamento motore/componente operativo di nuova concezione = giunto a frizione superfluo – ancor più leggero

Trasmissione diretta mediante albero resistente alla rottura, che gira su più cuscinetti = nessuno strappo né slittamento della cinghia – nessuna dispersione della forza – silenzioso – lunga durata



Regolazione del numero di giri

Possibilità di preselezionare e fissare 12 impostazioni del numero di giri da 1100 a 2550 /min (in base al disco della fresa) = per lavorare in modo agevole

Il motore può essere impostato in base alla durezza dei singoli denti = tempo di trattamento più breve



Motore

Trapano professionale che non richiede manutenzione da 650 W

Spegnimento automatico del motore in caso di carboncini usurati

Cavo di collegamento rivestito di gomma, rimovibile, da 6 m = maggiore libertà di movimento – nessun attorcigliamento

Dati tecnici

230 V ~, 50 Hz

Potenza 650 W

Numero di giri da 0 –2550 / min (in base al disco della fresa)

Motore a isolamento doppio Classe di protezione II

Schermato contro disturbi immagine e radio

Conformità CE

Peso 2.300 g

Composto di:

65E-169.23, 65E-169.01, 65E-169.03,
65E-038.07, 65E-038.08, 65E-038.11

Accessori



65E-169.01
Dischi diamantati di ricambio
Long Life (dotazione standard)



65E-038.02
Dischi diamantati di ricambio
Long Life (dotazione standard)
per EM2000



65E-169.02
Dischi diamantati di ricambio
High Speed Cutting



65E-038.09
Dischi diamantati di ricambio
High Speed Cutting
per EM2000



65E-169.03
Viti ricambi



65E-169.03
Grasso speciale



65E-038.08
Cacciavite



65E-038.10
Cavo di ricambio, 6m



65E-038.11
Valigetta in plastica per fresa dentale



65E-038.15
Adattatore di protezione persone, 230V/50Hz, 10 A



65E-038.07
Spazzola di pulizia, ottone



65E-500.28
Spazzola di pulizia, ottone, grande

65E**ES**
Torno dental**erbrich**
hippo-dent®**65E-169.23**

Herramienta de trabajo

Tubo de aluminio anodizado reforzado = soporta solicitaciones extremas
 Moleteado en la zona de la empuñadura = apoyo seguro
 Cabezal portafresa de acero fino quirúrgico de alta aleación = sin capas de cromo o níquel que puedan desprenderse
 Cabezal pequeño = resulta más fácil tratar las muelas posteriores
 Cabezal portafresa estancado por cinco obturaciones por intersticio hidrodinámicas = impide la entrada de suciedad en el engranaje
 Nuevo diseño de la geometría de las ruedas dentadas = transmisión eficaz de fuerza – marcha silenciosa – escasa vibración – menos fricción – larga vida útil
 El engranaje dispone de varios cojinetes de alta aleación procedentes de la industria aeronáutica = larga vida útil

Disco fresador

Cuerpo de acero fino templado = estabilidad de forma - conservación del engranaje
 Geometría optimizada del alojamiento del disco fresador = mejor transmisión de fuerza posible
 Revestimiento de diamante en la versión estándar = larga duración, hasta 300 tratamientos
 Limado con revestimiento de diamante = genera una estructura en la superficie del diente comparable a la que produce la abrasión natural
 Técnica de revestimiento de última generación = sin desprendimiento de la capa de diamante



Sistema revolucionario de transmisión de fuerza

Unión motor de accionamiento/herramienta de trabajo de nueva concepción = ya no es necesario un acoplamiento de fricción – más fácil aún
 Accionamiento directo a través de un eje de apoyos múltiples a prueba de rotura = sin desgarrar ni resbalamiento de la correa – sin pérdida de fuerza – muy silencioso – larga vida útil



Regulación del número de revoluciones

12 regímenes preseleccionables y fijables de 1.100 a 2.550 rpm (en relación al disco fresador) = trabajo relajado
 La máquina puede ajustarse individualmente a la dureza específica del diente = tiempo de tratamiento más breve



Motor de accionamiento

Torno profesional de 650 W de bajo mantenimiento
 Desconexión automática de la máquina cuando las escobillas están desgastadas
 Cable de conexión de goma de 6 m recambiable = mayor libertad de movimientos – sin torsión

Datos técnicos

230 V ~, 50 Hz
 Potencia 650 W
 Número de revoluciones 0 – 2.550 rpm (en relación al disco fresador)
 Motor con doble aislamiento; clase de protección II
 Antiparasitado contra interferencias de imagen y sonido
 Conformidad CE
 Peso 2.300 g

Composición:

**65E-169.23, 65E-169.01, 65E-169.03,
 65E-038.07, 65E-038.08, 65E-038.11**

Accesorios



65E-169.01
Discos diamantados de recambio
Long Life (equipamiento estándar)



65E-169.02
Discos diamantados de recambio
High Speed Cutting



65E038.02
Discos diamantados de recambio
Long Life (equipamiento estándar)
para EM2000



65E038.09
Discos diamantados de recambio
High Speed Cutting
para EM2000



65E-169.03
Tornillo repuesto



65E-038.05
Grasa especial



65E-038.08
Destornillador



65E-169.03
Cable de repuesto, 6 m



65E-038.11
Maletín de plástico para el torno dental



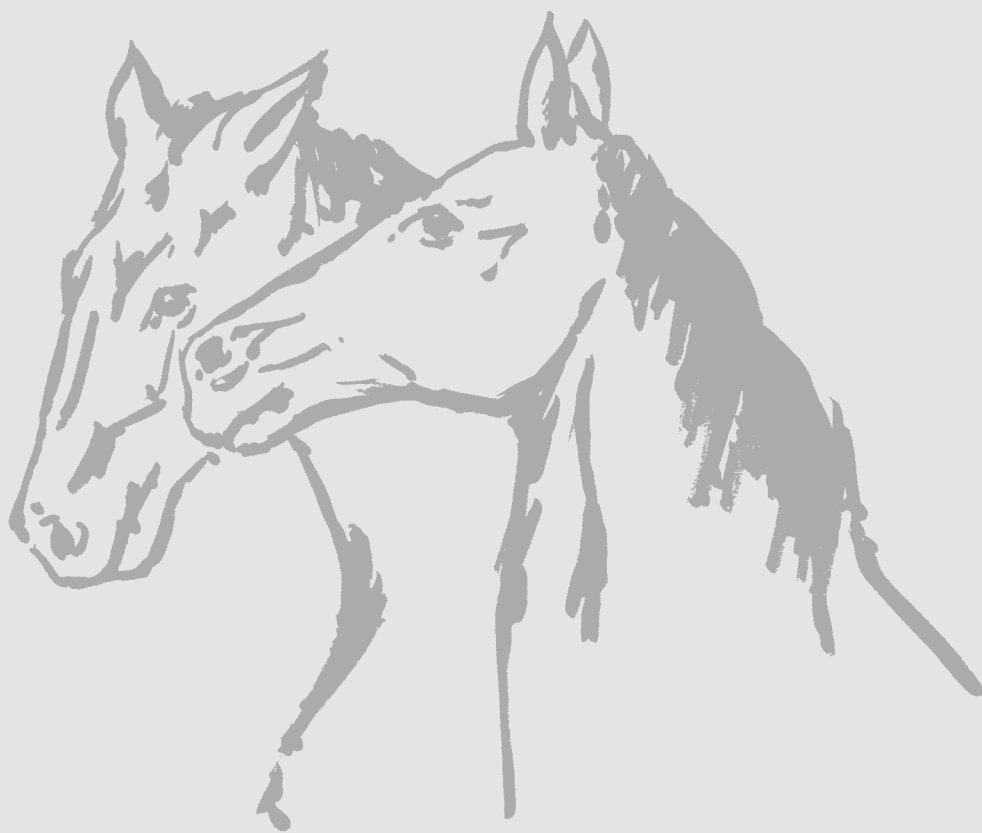
65E-038.15
Adaptador de protección personal, 230 V/50 Hz, 10 A



65E-038.07
Cepillo de limpieza, latón



65E-500.28
Cepillo de limpieza, latón, grande



erbrich hippo-dent[®]

erbrich-instrumente GmbH
Eugenstr. 33 · D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 74 61 / 96 57 30
Fax: +49 (0) 74 61 / 9657 320
E-mail: info@erbrich-instrumente.de
Website: www.erbrich-instruments.com

Technische Änderungen vorbehalten
Technical features are subject to change
Cambios técnicos reservados
Ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche